



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Servicio de canje de billetes y monedas

TRADUCCIÓN: ARMANDA VEGA BUITIMEA

LENGUA: MAYO

Dirección General de Emisión
Marzo 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

SERVICIO DE CANJE DE BILLETES Y MONEDAS

Características

- Servicio gratuito para todo público que se brinda en la mayoría de las sucursales bancarias del país, en días hábiles bancarios de lunes a viernes, y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias. La ubicación de estas sucursales se puede consultar en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas.¹
- Operaciones:
 - Cambio de billetes y/o monedas metálicas por otros de diferente denominación.
 - Sustitución de billetes y/o monedas metálicas no aptos para circular (piezas deterioradas, en proceso de retiro, desmonetizadas y billetes

Imé jiosterim ju banko de Méjiko a joowa sime waaka tommi jiosiata entok tommita weeriawi, entok ineli jak junel tommita entok jiosia tommita nakuliawapo, entok junenake ka am ajariatuko jitasu yanake. Imee jiosterim yorem'riammew biicha yuptiriari bem nokta nookame entok kaa yori nookame beechibo. Inel imi nokpo a yawwak *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Imii jiosterita weepo tua yori nokpo orekame entok tabui nokpo jiosterime kaa nanalaitunake, wari beechibo yori nokpo weeme tua ajaria.

TOMMI JOSIATA ENTOK TOMMITA NAKULIAWAPO

Jachisu oorek

- Jume yorem'riam kaita bejtenake iari Betana siime bankompo imii aniapo ayukame, Imee tawarim tekipanuapo Lunespo nateka biennesiw nukisi, bankota jaikim jiaw nukisi tekipanuateko. Juné beechibo jak junel bankom ayukawi imi waame am jaría, internetpo banko de Mejikopo (www.banxico.org.mx) imire apit'tia *Servicios, Canje de billetes y monedas*.²
- Ikare ará ama yaw'wa:
 - Tommi jiosiate ara ama nakulia Sisigok tommita tabuik bejresi maachik.
 - Tommi jiosiate ara nakulia sisigok tommita beja kaa at'tiawame, (kaa tuurime, kaa at'tiawame, kaa bejreme entok tommi jiosita kaa tuurik) Bem

¹ Sólo disponible en español.

² Yori nokpe jibba a teunake.

- deformados) por su equivalente en piezas aptas para circular.
- Solicitud de valoración de fracciones de billetes o billetes marcados, así como su canje, en caso de que proceda.
 - Límites por operación:
 - Para solicitantes que no sean clientes de la institución de crédito: 3,000 pesos o un máximo de 500 piezas de cada denominación.
 - No hay límites en importes ni en piezas por operación para clientes de la institución de crédito.
 - bejriakapo amani tabuí at'tiawame beechibo.
 - Jiosteripe am aawa tommi jiosiata chuktiramta kia jitta at yaarituko a bit'tebonake beechibbo, ket tommi jiosiata nakuliawapo keturí at bejriako.
 - Jaikixsu bejtuana am nakuliako:
 - Jume yorem'riam bankopo kaa tomekateko baj milta bejtuana tee elapom 500 totunake jume sisigok tommim kaa nanalasi bejreme.
 - Kaa chee a beppa bejtuana jume yorem'riam tommita bankopo jípureme.

Para conocer el valor actual de billetes o monedas que ya no se fabrican, consulte la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican.³

Junel beechibo jaikik am bej'riakawi juka tommi jiosiata entok kia tommita bejja ká jowame entok kaa at'tiawame. Imii waame a juneria internetpo banko de Méjiko (www.banxico.org.mx) imire a pit'tia *Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican.*⁴

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

I'ARIT JUNE BARETEKO JAKSUTE A AUNAKE

Imii wame tejwana chee tommi Jiosiat entok tommitat june beechibo:

- Imire a bitcha *internet* www.banxico.org.mx
- Imii wiipe aman yew nooka 800-BANXICO (800-2269426)
- Imii waame jiosterita aman bittua dinero@banxico.org.mx

³ Sólo disponible en español.

⁴ Yori nokpe jibba a teunake.



BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx